

LES SANS !



La Voix des Sans Papiers de Liège/Liliane Fanello/Leep-Liege Asbl

1°) Preamble :

En Octobre 2015 , suite à une émission de radio avec Le Monde des Possibles et à leur demande je rencontrais et j'interviewais des membres de la Voix des Sans Papiers de Liège.

Je découvrais donc leurs luttes , leur environnement ainsi que les nombreux ateliers qu'ils avaient mis en place à l'occupation de Burenville.

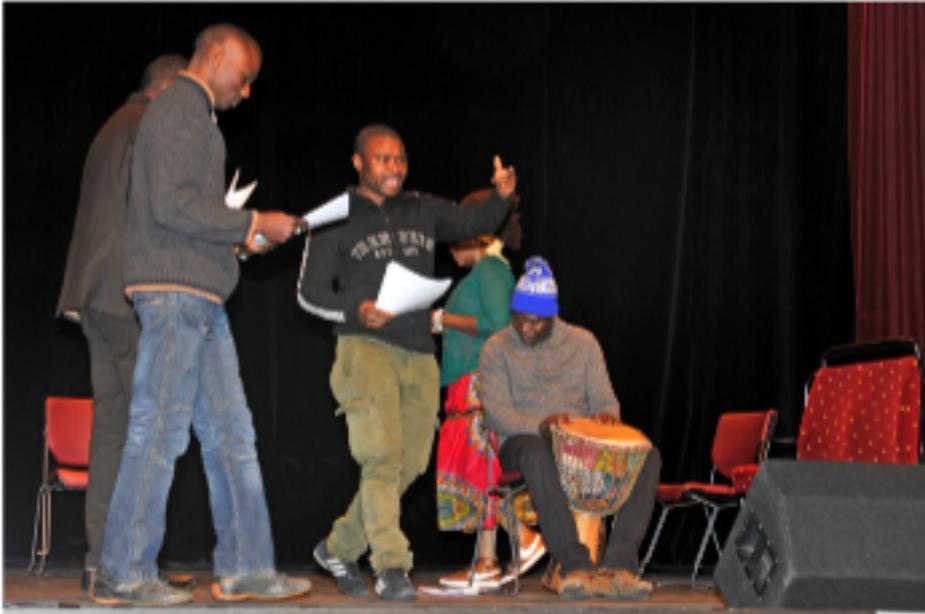
Parmi ceux-ci il y avait un atelier d'écriture dirigé par **Liliane Fanello**.

Comme j'étais en pleine préparation de la journée de Langue Française en fête , je leur ai proposé de porter sur la scène les textes qu'ils avaient rédigé en atelier d'écriture.

Nous avons donc commencé à répéter avec comme référence The Last Poets , un groupe de rap américain.

L'idée était de soutenir les textes au son de percussions.

Après 3 mois de répétition , nous avons donc présenté le résultat de notre travail à l'occasion de la journée de Langue Française en fête le jeudi 17 mars 2016.



Après cette première représentation , qui était censée être unique , nous avons tout de suite eu des propositions pour reprendre cette petite forme , et à ce jour nous l'avons jouée une petite dizaine de fois.

En parallèle à cette petite forme de 30 minutes , je leur ai proposé de reprendre l'écriture en y intégrant la notion de : « Sans ».

Qu'est-ce que ça signifie « d'être sans » ? Nous avons également agrémenté le contenu du spectacle avec des vidéos et d'autres textes pour arriver à une vraie proposition théâtrale d'une durée d'une heure.

Nous avons eu le plaisir de présenter cette forme les 24, 25 et 26 novembre au studio de la Caserne Fonck , avant le spectacle **Les fils de Hasard , Espérance et Bonne Fortune.**

Les Sans !

24, 25, 26 novembre à 19h - Studio



Spectacle présenté par La Voix des Sans-Papiers de Liège

Dans sa lettre, Alfred invite Théo à venir partager sa table, sans protocole...

Pourquoi décide-t-on de partir en abandonnant tout derrière soi ?

Dans ce monde qui donne tous les signes d'une lente agonie, et où l'idéologie néo-libérale a fait perdre le sens du collectif et de la solidarité, où est l'espoir ?

Si nous étions capables de faire preuve d'empathie, alors peut-être entendrions-nous vraiment les mots de ceux qui sont sans ?

Et pas toujours et encore les mots de ceux qui sont tout.

Ces mots sans concession sont nés d'un atelier d'écriture animé par Liliane Fanello à l'occupation de la Voix des Sans-Papiers (VSP) de Liège à Burenville avec :

Jean, Nafiou aka Maestro, El-Hadj, Alfred, Nadine, Pape, Ibrah aka Bourgmestre des Sans-Papiers.

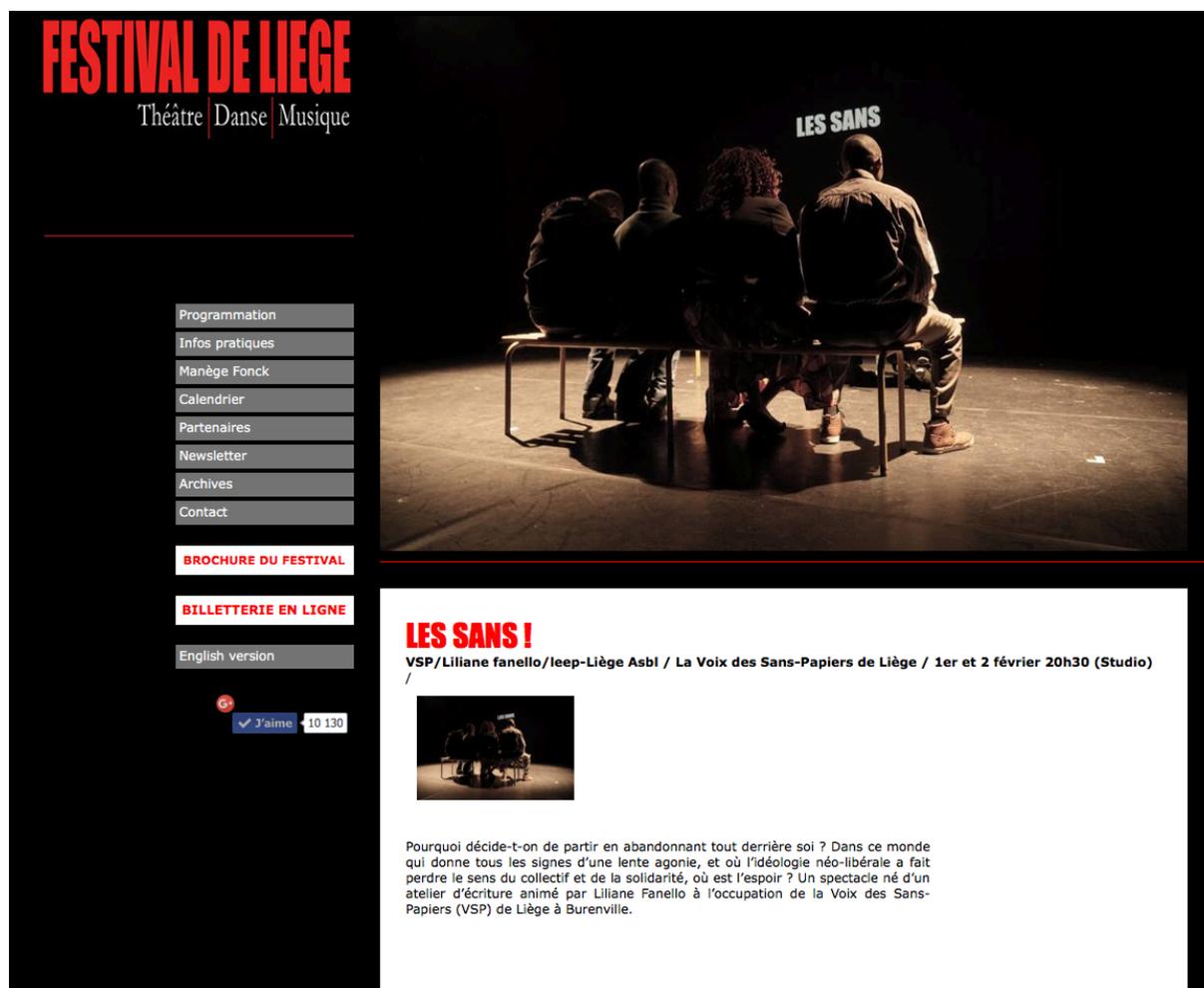
Sans oublier la voix off de Lara Persain.

Pierre Etienne, pour la Leep-Liège Asbl dans le cadre de l'Education Permanente, a co-construit une mise en forme.

Cette forme se donne à voir, sans artifices, sans plus attendre...

Durée du spectacle : 1h

Enfin, suite à ces 3 premières représentations , nous avons eu le plaisir d'être invités à reprendre le spectacle dans le cadre du Festival de Liège les 1er et 2 février 2017.



The screenshot shows the website for the Festival de Liège. At the top left, the text reads "FESTIVAL DE LIEGE" in large red letters, with "Théâtre | Danse | Musique" below it. A navigation menu on the left includes links for "Programmation", "Infos pratiques", "Manège Fonck", "Calendrier", "Partenaires", "Newsletter", "Archives", and "Contact". Below the menu are buttons for "BROCHURE DU FESTIVAL", "BILLETTERIE EN LIGNE", and "English version". A social media widget shows a "J'aime" button with a count of 10 130. The main content area features a large image of four people sitting on a bench on a stage, with the title "LES SANS" in white text above them. Below the image, the text reads "LES SANS!" in red, followed by "VSP/Liliane fanello/leep-Liège Asbl / La Voix des Sans-Papiers de Liège / 1er et 2 février 20h30 (Studio)". A smaller version of the image is shown below the text, followed by a paragraph of descriptive text.

FESTIVAL DE LIEGE
Théâtre | Danse | Musique

LES SANS

Programmation
Infos pratiques
Manège Fonck
Calendrier
Partenaires
Newsletter
Archives
Contact

BROCHURE DU FESTIVAL

BILLETTERIE EN LIGNE

English version

J'aime 10 130

LES SANS !
VSP/Liliane fanello/leep-Liège Asbl / La Voix des Sans-Papiers de Liège / 1er et 2 février 20h30 (Studio)

Pourquoi décide-t-on de partir en abandonnant tout derrière soi ? Dans ce monde qui donne tous les signes d'une lente agonie, et où l'idéologie néo-libérale a fait perdre le sens du collectif et de la solidarité, où est l'espoir ? Un spectacle né d'un atelier d'écriture animé par Liliane Fanello à l'occupation de la Voix des Sans-Papiers (VSP) de Liège à Burenville.

2°) Présentation de la Voix des Sans Papiers de Liège :

En juin 2014, Aziz et Mamadou, deux sans-papiers résidant à Liège, ont le projet fou de créer un groupe militant et actif, pour défendre la cause des sans-papiers.

La Voix des Sans-Papiers de Liège est née.

Ils commencent à tenter de rallier et d'unifier leurs collègues de galère, et en quelques mois, après avoir été rejoints par Ousmane, la VSP commence à prendre contact avec diverses associations liégeoises (CRACPE, Le Monde des Possibles, Point d'appui ...) pour obtenir aide et soutien.

En Juin 2015, une première occupation est ouverte à Sclessin. Occupation qui devient rapidement trop étroite, et qui contient de l'amiante.

Un déménagement s'impose, et le groupe s'installe dans les anciens bâtiments de l'école d'horticulture à Burenville en septembre 2015.

Depuis cette date, le groupe s'organise, soutenu par de nombreux citoyens et associations. Une des voies d'expression et de militance choisie passe par la culture. Un atelier peinture, un atelier écriture, et un atelier théâtre entre autres, donnent une visibilité importante et originale à ce groupe de sans-papiers, qui se mobilisent inlassablement pour demander la régularisation de centaines de personnes laissées pour compte par les gouvernements qui se sont succédés en Belgique depuis une dizaine d'années.

Aujourd'hui encore, les auteurs et les acteurs de la pièce « Les Sans » sont face à un avenir plus qu'incertain : aucun espoir de régularisation à l'horizon, et une obligation de quitter les locaux qu'ils occupent actuellement à l'horizon de juin 2017 puisque ceux-ci ont été vendus.

Plus que jamais, la VSP doit, et se doit, d'être entendue ...

3°) Présentation de Liliane Fanello :

Economiste de formation, Liliane Fanello a fait de l'écriture son métier. Le fil conducteur de son parcours : écrire et faire écrire.

L'écriture qui explique et clarifie. L'écriture qui claque et interpelle. L'écriture qui affirme et structure... Elle travaille entre autre comme journaliste économique et copywriter.

Elle aime aussi faire écrire les autres : des plus récalcitrants aux plus timides, mais aussi les passionnés, les conquis, les plus ou moins créatifs, ceux qui pensent ne rien avoir à dire... Formée à l'animation d'atelier d'écriture par PAC Liège, elle donne des formations en communication écrite et anime depuis plusieurs années des ateliers d'écriture créative avec des publics (très) variés : femmes en prison (Lantin), adultes en alphabétisation (Lire & Ecrire), enfants, personnel en entreprise, occupants de la Voix des Sans Papiers de Liège...

4°) Présentation de Pierre Etienne , animateur/formateur à la Leep-Liège Asbl :

La Section Régionale de Liège de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education Permanente est une association liégeoise qui a pour objet la défense et la promotion de l'enseignement public et laïc.

Dans ses missions quotidiennes , elle dispense des cours de français Langue étrangère et des cours de citoyenneté dans la cadre du parcours d'accueil et d'intégration des personnes étrangères.

Elle mène également le projet Alter-égales , qui lutte contre les stéréotypes sexistes auprès des jeunes de 12 à 25 ans.

Nous travaillons aussi dans le champ de l'insertion socio-professionnelle.

Pierre Etienne , permanent à la Leep-Liège Asbl , est en charge de tous les projets d'Education Permanente.

Actuellement ils consistent en 3 projets principaux :

1°) Une émission radio sur Equinoxe FM qui propose chaque mois un focus sur une association active sur le territoire de la Province de Liège.

2°) Un atelier d'écriture/Théâtre avec des supporters du Standard de Liège en partenariat avec le Fan Coaching Asbl et D'Une Certaine Gaieté Asbl.

3°) Le spectacle Les Sans ! en partenariat avec la Voix des Sans papiers de Liège et Liliane Fanello.

Pierre Etienne travaille depuis Novembre 2011 à la Leep-Liège Asbl et depuis cette date , il n'a cessé d'augmenter le volume horaire consacré à l'Education Permanente au sein de l'association.

Diplômé d'un premier prix du Conservatoire royal d'art dramatique de Liège en 1993 , c'est lui qui a assuré la direction d'acteur et le travail de mise en scène.

5°) Sur la dramaturgie du spectacle : Les Sans ! :

Comme je l'ai précisé plus haut , ce spectacle est le résultat d'un atelier d'abord d'écriture dirigé par Liliane Fanello , puis d'un atelier de théâtre mené dans le cadre des activités d'Education Permanente de la Section Régionale de Liège de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education Permanente.

Progressivement , cet atelier s'est donc mué en un réel spectacle professionnel.

C'est le fruit d'un travail mené pendant un an et demi.

Dont l'objectif principal était de mettre en capacité les membres de la Voix des Sans Papiers de Liège de pouvoir porter leur parole sur un plateau de théâtre.

Le matériau principal est donc les textes qui ont été écrits par les participants à l'atelier d'écriture , et qui sont incarnés par leurs auteurs sur scène.

En plus de cela nous avons également incorporé d'autres textes dont l'introduction du spectacle qui est un texte du journaliste et auteur américain Chris Hedges lu par Cossi et qui passe en vidéo au début du spectacle afin de placer le phénomène migratoire dans un cadre macro.

Un autre texte de Michel Collon est dit également en voix off.

Il y a aussi un zapping réalisé par Renaud Dubois pour D'Une Certaine Gaieté Asbl qui compile plusieurs séquences de JT en rapport avec le phénomène migratoire.

Nous avons également travaillé sur l'aspect musical , puisque Liliane Fanello accompagne à l'accordéon certains textes ; alors que Nafiou rythme d'autres textes au djembé.

A l'origine , il y avait la volonté de redonner un visage humain aux personnes migrantes.

Car nous pouvons constater que dans la grande histoire humaine, tous les génocides ont été précédés d'une propagande qui avait pour but de déshumaniser les populations qui allaient être les futures victimes de ces exterminations de masse.

Derrière des termes comme « migrants » , « réfugiés » , se cachent des êtres humains faits de chair et de sang qui ont chacun leur histoire , leur parcours.

Nous voulions donc leur donner la parole afin que le public puisse se rendre compte de la richesse et de la diversité culturelle de tous ces parcours de vie.

C'était aussi dans le but de faire prendre conscience à la population belge de cette forme nouvelle d'injustice et de violence institutionnelle dont sont victimes ces populations déplacées. En déconstruisant les préjugés sur les populations migrantes avec une certaine légèreté au regard de la gravité des problématiques abordées.

Afin de favoriser au maximum les échanges , nous essayons d'organiser un débat systématiquement après chacune des représentations.

Enfin , fidèle aux grands principes de l'Education Permanente , après avoir co-construit cette création collective , nous souhaitons que cette proposition puisse être un autre canal de lutte pour la cause des Sans Papiers et que ceux-ci puissent la défendre de manière autonome tant d'un point de vue de la production , que d'un point de vue technique et artistique.

L'Asbl D'Une Certaine Gaieté a également réalisé un documentaire pendant nos représentations en février 2017 au Festival de Liège

Ce documentaire est visible ici : <https://vimeo.com/204884714>

6°) Quelques photos du spectacle Les Sans ! :







7°) Distribution :

Interprétation : El Hadj, Nadine, Pape , Ibra , Alfred , Mathieu, Jean.

Accordéon : Liliane Fanello

Djembé : Nafiou

Voix off : Lara Persain

Voix off : Pierre Etienne

Régie video : Honoré

8°) Fiche Technique :

- 1) 1 lutrin
- 2) Un pied de micro et 1 micro devant le pupitre à jardin
- 3) 1 retour proche du pupitre
- 4) 2 bancs ou banquettes
- 5) Niveau éclairage , une douche sur pupitre (si possible) et un plein feu sur la scène.
- 6) Il y a aussi une voix off à balancer à un moment.(ce qui signifie que je viens avec la source de diffusion , mais il faut donc une sono....)
- 7) Un video projecteur

9°) Prix de vente du spectacle :

Le prix de vente du spectacle par représentation est fixé à **550 euros TTC.**

Ce prix est fixé pour les représentations sur la Ville de Liège , à ce prix de vente peuvent s'ajouter des frais de déplacement pour les représentations en dehors de la Ville de Liège.

10°) Contacts :

Pour tous contacts veuillez joindre :

Pierre Etienne

Mail : pierre.etienne@leep-liege.be

Tel au bureau : **04/2232020**

Gsm : **0479/765408**



LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT
et de l'Éducation Permanente de Liège asbl